

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.34.1992.TREATIES-1 (Depositary Notification)

EUROPEAN AGREEMENT ON MAIN INTERNATIONAL
RAILWAY LINES (AGC)
CONCLUDED AT GENEVA ON 31 MAY 1985

AMENDMENT PROPOSED BY GERMANY TO ANNEX 1

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its forty-fifth session, held in Geneva from 4 to 6 November 1991, the Principal Working Party on Rail Transport of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe, adopted in accordance with article 11, paragraph 3, of the above-mentioned Agreement, an amendment to annex I to the Agreement, proposed by Germany, as indicated in the report of the Principal Working Party on Rail Transport (doc. TRANS/SC2/176 of 4 December 1991).

In accordance with the said paragraph 3 of article 11, the proposed amendment was adopted by the majority of representatives present and voting and this majority included the majority of Contracting Parties present and voting.

In this connection, the Secretary-General wishes to draw attention to paragraphs 1 to 5 of the said article 11 of the above-mentioned Agreement, which read as follows:

"1. Annex I to this Agreement may be amended in accordance with the procedure specified in this article.

2. At the request of a Contracting Party, any amendment proposed by it to annex I to this Agreement shall be considered by the Working Party on Rail Transport of the Economic Commission for Europe.

3. If it is adopted by the majority of the members present and voting and if this majority includes the majority of the Contracting Parties present and voting, the amendment shall be communicated by the Secretary-General to the competent administrations of the Contracting Parties directly concerned. The following shall be considered Contracting Parties directly concerned:

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned



-2-

(a) In the case of inclusion of a new main line or modification of an existing main line, any Contracting Party whose territory is crossed by that line;

(b) In the case of inclusion of a new supplementary line or modification of an existing supplementary line, any Contracting Party contiguous to the requesting country, whose territory is crossed by the principal international line or lines with which the supplementary line, whether new or to be modified, is connected. Two Contracting Parties having in their respective territories the terminal points of a proposed ferry service on the principal line or lines specified above shall also be considered contiguous for the purposes of this paragraph.

4. Any proposed amendment communicated in accordance with paragraph 3 of this article shall be accepted if, within a period of six months following the date of its communication, none of the competent administrations of the Contracting Parties directly concerned notifies the Secretary-General of its objection to the amendment. If the administration of a Contracting Party states that its national law obliges it to subordinate its agreement to the grant of a specific authorization or to the approval of a legislative body, the competent administration shall not be considered as having consented to the amendment to annex I to this Agreement, and the proposed amendment shall not be accepted until such time as the said competent administration notifies the Secretary-General that it has obtained the required authorization or approval. If such notification is not made within a period of 18 months following the date on which the proposed amendment was communicated to the said competent administration or if, within the period of six months specified above, the competent administration of a Contracting Party directly concerned expresses an objection to the proposed amendment, that amendment shall be deemed not accepted.

5. Any amendment accepted shall be communicated by the Secretary-General to all the Contracting Parties and shall enter into force for all the Contracting Parties three months after the date of its notification."

..... Transmitted herewith, in accordance with the above-mentioned paragraph 3 of article 11, are copies of the English, French and Russian texts of the proposed amendment (circulated under symbol TRANS/SC2/R.156) for communication to the competent administrations.



In accordance with paragraph 4 of article 11, the proposed amendment shall be considered as having been accepted if, within a period of six months following the date of this notification, no objection has been received by the Secretary-General from a competent administration of a Contracting Party directly concerned, i.e. Belarus, Czechoslovakia, Hungary, Italy, Poland, the Russian Federation and Ukraine. The amendment, if accepted, would enter into force, in accordance with paragraph 5 of article 11, for all the Contracting Parties three months after the date of its notification to all the Contracting Parties.

30 March 1992

A handwritten signature, possibly of the Secretary-General, consisting of a stylized 'S' followed by a dot.

EUROPEAN AGREEMENT ON MAIN INTERNATIONAL RAILWAY LINES (AGC)

Transmitted by the Government of Germany

In its notification to the Secretary-General the Government of Germany proposed that, in accordance with article 11, paragraph 2 of the AGC, the list of railway lines in Annex I to the European Agreement of 31 May 1985 on Main International Railway Lines (AGC) be amended as follows:

Delete "(16) German Democratic Republic" and the lines E 51, E 55, E 61, E 18, E 20, E 30 and E 32.

Amend "(9) Federal Republic of Germany" to read "(9) Germany".

Insert the following lines under "(9) Germany": E 51, E 55, E 61, E 18, E 20, E 30 and E 32.

The Principal Working Party is asked to consider the amendments proposed by the Government of Germany.

ACCORD EUROPEEN SUR LES GRANDES LIGNES INTERNATIONALES
DE CHEMIN DE FER

Document transmis par le Gouvernement allemand

Dans la notification qu'il a adressée au Secrétaire général, le Gouvernement allemand a proposé qu'en application du paragraphe 2 de l'article 11 de l'AGC, la liste des lignes de chemin de fer qui sont très importantes du point de vue international, figurant à l'Annexe I de l'Accord européen du 31 mai 1985 sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC), soit modifiée comme suit :

Supprimer "16. République démocratique allemande" et les lignes E 51, E 55, E 61, E 18, E 20, E 30 et E 32.

Remplacer "9. République fédérale d'Allemagne" par "9. Allemagne".

Insérer les lignes ci-après sous le titre "9. Allemagne" : E 51, E 55, E 61, E 18, E 20, E 30 et E 32.

Il est demandé au Groupe de travail principal d'examiner les amendements proposés par le Gouvernement allemand.

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ (СМЖЛ)

Представлено правительством Германии

В соответствии с положением пункта 2 статьи 11 СМЖЛ правительство Германии в своем уведомлении Генеральному секретарю предложило внести следующие поправки в перечень железнодорожных линий, содержащийся в приложении I к Европейскому соглашению о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) от 31 мая 1985 года:

исключить пункт "16. Германская Демократическая Республика" и линии Е 51, Е 55, Е 61, Е 18, Е 20, Е 30 и Е 32;

изменить название пункта "9. Федеративная Республика Германии" на "9. Германия";

в пункт "9. Германия" включить следующие линии: Е 51, Е 55, Е 61, Е 18, Е 20, Е 30 и Е 32.

Основной рабочей группе предлагается рассмотреть поправки, предложенные правительством Германии.